

# **Hakki Pilke 2XS+ Carry**

## **VEDMASKIN**

- Monterings-, bruks- och serviceanvisning**
- EG-försäkrans om överensstämmelse**
- Säkerhetsanvisningar**
- Garantivillkor**



**Maskinen får absolut inte användas av personer som inte har tagit del av dessa instruktioner!**

MAASELÄN KONE OY

Valimotie 1, FI-85800 Haapajärvi  
tel. 08-772 73 00, fax 08-772 73 20

[info@maaselankone.fi](mailto:info@maaselankone.fi)

[www.maaselankone.fi](http://www.maaselankone.fi)

## Innehållsförteckning

1.	Allmän information .....	4
1.1.	Inledning .....	4
1.2.	Maskinens användningsområde .....	4
1.3.	Maskinens basuppgifter .....	4
1.4.	Driftförhållanden .....	5
1.5.	Säkerhetsanvisningar .....	5
1.6.	Buller och vibrationer .....	5
1.7.	Varningsmärkning .....	6
2.	Mottagning och maskinens huvudpunkter .....	7
2.1.	Mottagningskontroll .....	7
2.2.	Lyfta och flytta maskinen .....	7
2.3.	Maskinens huvuddelar .....	8
3.	Styrfunktioner och ibruktagande .....	8
3.1.	Ställa maskinen i drift- och transportläge .....	8
3.2.	Ställa maskinens underrede i drift- eller transportläge .....	9
3.3.	Ställa inmatningstransportören i drift- eller transportläge .....	10
3.4.	Ställa utmatningstransportören i driftläge .....	12
3.5.	Ställa utmatningstransportören i transportläge .....	13
3.6.	Starta maskinen .....	14
4.	Maskinens manöverorgan .....	15
4.1.	Justera vedens längd och klyvbettets höjd .....	16
4.2.	Drift och justering av utmatningstransportören .....	18
4.3.	Använda sågkedjeoljans justering .....	18
4.4.	Drift och justering av inmatningstransportören .....	19
4.5.	Använda inmatningstransportörens skydd och tryckverktyget för ved .....	20
5.	Använda maskinen .....	22
5.1.	Provkörning av maskinen .....	22
5.2.	Lägga veden på matarbordet .....	22
5.3.	Vedmatning och kapning .....	22
5.4.	Om kapbladet fastnar .....	23
5.5.	Såga den sista vedklubben .....	23
5.6.	Klyva ved .....	24
5.7.	Om veden fastnar i klyvbettet .....	27
5.8.	Ny klyvning eller klyvning utan kapning .....	27

5.9.	Justering av klyvningens slaglängd.....	27
5.10.	Efter drift.....	28
6.	Service av maskinen .....	28
6.1.	Kapblad och drivhuvud.....	28
6.1.1.	Byte och åtdragning av sågkedjan .....	28
6.1.2.	Byta kapsvärd.....	31
6.2.	Byte och åtdragning av kilremmar .....	31
6.2.1.	Byte och åtdragning av sågkedjans rem .....	31
6.2.2.	Byte av huvudaxelns remmar .....	33
6.3.	Service av transportörer.....	34
6.3.1.	Justering av trycket för inmatningstransportörens motor .....	34
6.3.2.	Byte och åtdragning av utmatningstransportörens band.....	34
6.3.3.	Byta utmatningstransportörens skrapor .....	35
6.4.	Byte av oljor och smörjningar .....	35
6.4.1.	Smörjnipplar.....	35
6.4.2.	Byte av hydraulolja.....	37
6.5.	Tvätt och rengöring .....	38
6.6.	Förvaring.....	38
7.	Servicetabell.....	38
8.	Störningar och åtgärder .....	39
9.	Garantivillkor och försäkran om överensstämmelse.....	40
10.	EG-försäkran om överensstämmelse för maskinen.....	41

# 1. Allmän information

## 1.1. Inledning

Syftet med den här bruksanvisningen är att säkerställa att maskinen används på det sätt tillverkaren avsett och med beaktande av säkerheten. Alla som använder maskinen eller arbetar i närheten av den måste omsorgsfullt läsa bruksanvisningen.

Innan arbetet påbörjas bör användaren känna till maskinens manöverorgan och säkerhetsanordningar samt kontrollera att de fungerar.

Mer information om Maaselän Kone Oy:s produkter hittar du på vår webbplats på adressen [www.maaselankone.fi](http://www.maaselankone.fi).

**Förvara bruksanvisningen i maskinens omedelbara närhet.**

## 1.2. Maskinens användningsområde

Vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry är avsedd för tillverkning av brännved av gallrat **virke** eller vedklabbar. Det är förbjudet att hantera vidare förädlad virke, såsom byggnadsmaterial, med maskinen.

**Maximal diameter för den ved som ska hanteras är 25 cm och detta mått får inte överstigas.** Vid uppskattning av diametern på den stock som ska kapas bör hänsyn tas till stockens form och eventuella kvistar och knölar, då dessa ökar stockens verkliga diameter och kan förhindra inmatningen i **maskinen**. **Ved för klyvning i klyvrännan får maximalt vara 60 cm lång.**

## 1.3. Maskinens basuppgifter

Maskinmodell	2XS+ Carry
Drivkraft	Hondas bensinmotor
Vikt	900 kg
Effektbehov	13 hk
Höjd/bredd/längd i transportläge	2 700/1 630/3 750 (mm)
Inmatnings-/utmatningstransportör	2 200/4 000 (mm)
Kapsvärd	13 spår 1,5 mm
Sågkedja	56 länkar, fördelning 0,325
Vedens max. diameter	25 cm
Vedens max./min. längd	max. 60 cm; min. 20 cm

Maskinens serienummer, **tillverkningsdatum**, **vikt** och **modell** hittar du på maskinens typdekal, som sitter **på maskinramen vid användarens plats**.

#### **1.4. Driftförhållanden**

- Temperaturgränserna för maskinens användning är  $-20$  till  $+30$  °C. Särskilt vid arbete på vintern måste användaren säkerställa att det inte förekommer någon halkrisk på arbetsområdet.
- Arbetsområdet ska vara plant och rengjort från onödiga saker. Obehöriga får inte vistas på området. Arbetsområdet bör vara tillräckligt upplyst.
- Maskinen får inte användas inomhus.

#### **1.5. Säkerhetsanvisningar**

- Maskinen är avsedd att skötas av en person åt gången. Riskzonen runt maskinen är 10 m.
- Det är förbjudet för personer under 18 år att använda maskinen.
- Maskinanvändaren måste säkerställa att maskinens användning inte orsakar farosituationer för utomstående och att det inte finns obehöriga personer inom riskzonen.
- Maskinen får inte användas av personer som är under påverkan av alkohol eller droger eller är trötta.
- Maskinen får inte användas av en person som inte har läst och förstått dessa anvisningar.
- Maskinen är endast avsedd för framställning av brännved.
- Maskinen måste alltid placeras i transportläge när den flyttas.
- Användaren får inte ändra maskinens konstruktion eller funktion, och inte heller ta bort skydd från maskinen.
- Användaren ska använda hörselskydd, kläder som inte är för lösa, arbetshandskar, skyddsglasögon och skyddsskor.
- Innan maskinen startas ska användaren kontrollera att maskinens skydd och maskinen är felfria.
- Innan maskinen används ska användaren säkerställa att alla manöverorgan och skydd är i driftläge.
- Stäng av motorn och vrid huvudströmbrytaren till avstängt läge innan du rengör eller underhåller maskinen.

#### **1.6. Buller och vibrationer**

A-avvägd ljudtrycksnivå på arbetsplatsen 87,0 dB (A) och ljudeffektnivå 98,0 dB (A). Vibrationsvärdena får inte överstiga 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## 1.7. Varningsmärkning



*Läs maskinens bruksanvisning*



*Håll dig på avstånd från rörliga delar  
Maskinens säkerhetsavstånd är 10 meter*



*Riskzon*



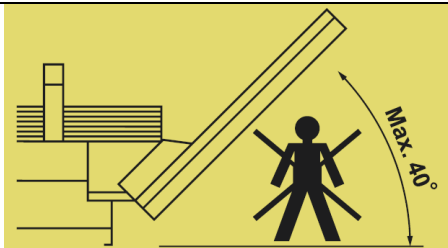
*Akta klyvbettet*



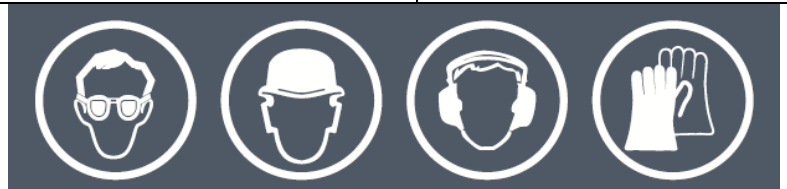
*Maskinen får endast användas av en person åt gången*



*Smörjpunkt*



*Transportören får användas i max. 40° vinkel. Gå inte under transportören.*



*Använd skyddsglasögon och hörselskydd samt hjälm och arbetshandskar*

## 2. Mottagning och maskinens huvudpunkter

### 2.1. Mottagningskontroll

Gör dig av med maskinens förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt och kontrollera att maskinen inte har skadats under transporten. Kontrollera också att maskinens nycklar (huvudströmbrytarens och motorns) samt förbränningsmotorns (Honda GX390) bruks- och serviceanvisning finns i maskinens batterilåda (se bild 1). Ta omedelbart kontakt med återförsäljaren om du upptäcker brister eller skador.



Bild 1.

### 2.2. Lyfta och flytta maskinen

Vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry har inga separata lyftpunkter för truckgafflar eller lyftkrokar. Maskinen ska alltid flyttas endast med hjälp av hjulen.

## 2.3. Maskinens huvuddelar

Huvuddelarna i vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry visas på bild 2.

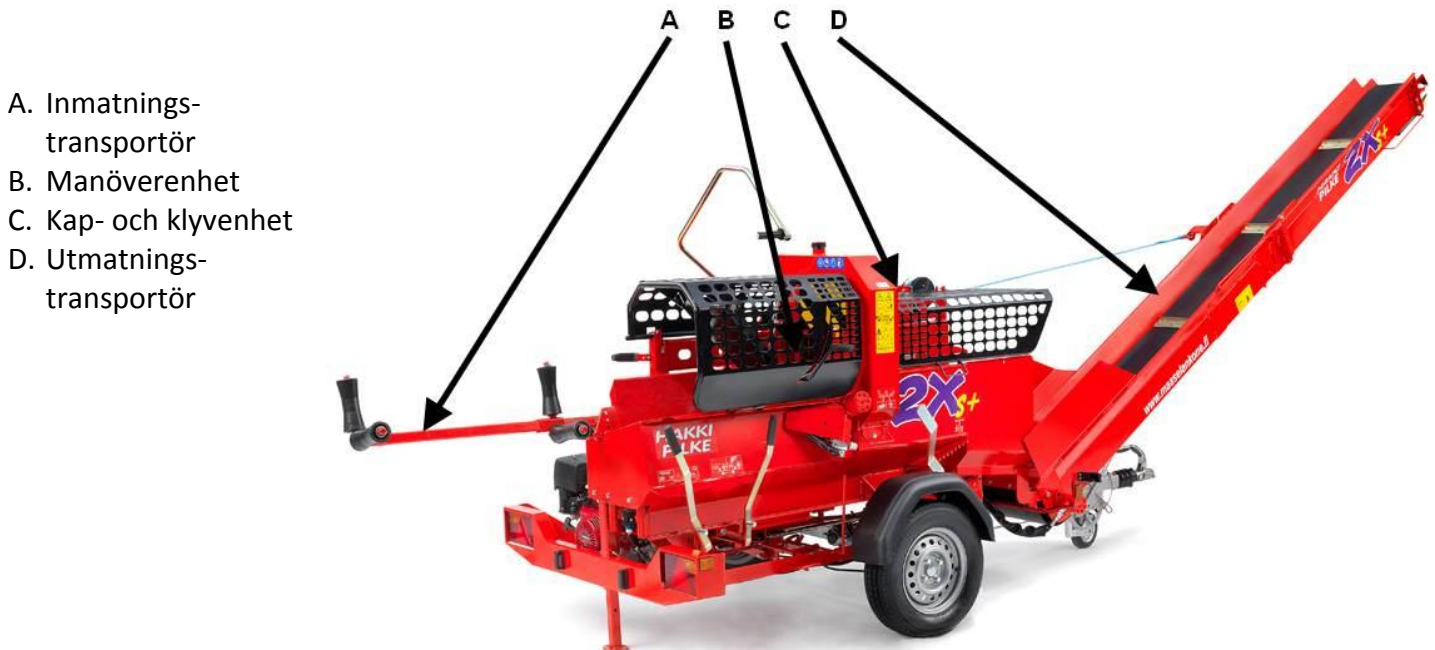


Bild 2.

## 3. Styrfunktioner och ibruktagande

### 3.1. Ställa maskinen i drift- och transportläge

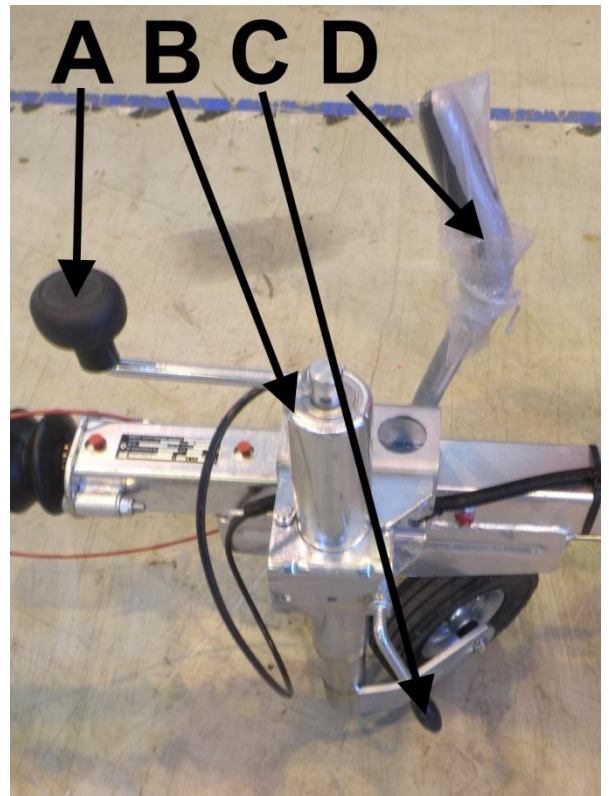
Innan du ställer maskinen i driftläge och före driften bör du kontrollera att driftförhållandena enligt kapitel 1.4 uppfylls. Observera också säkerhetsanvisningarna i kapitel 1.5.

**Obs!** Kontrollera och rengör maskinen enligt anvisningarna i kapitlen 2.1 och 6.5 innan du ställer den i transportläge.

### 3.2. Ställa maskinens underrede i drift- eller transportläge

Ställ maskinens underrede i driftläge enligt följande:

1. Dra i handbromsen genom att dra spaken D till det övre läget.
2. Sänk ned spetshjulet B med hjälp av spännaren C och dra åt till det nedre läget.
3. Tryck krokens låsknapp E i botten och vrid låsspaken F till det övre läget.
4. Vrid samtidigt veven A motsols, varvid kulkopplingen lyfts upp från dragkroken.



Kuva 3.

5. Lossa säkerhetsvajern G och elkabeln från dragaren.

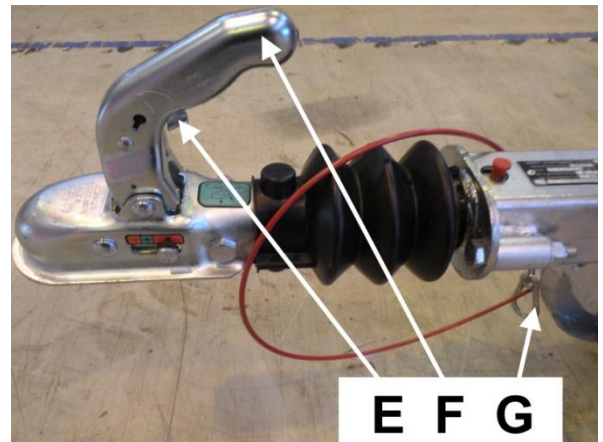


Bild 4.

6. Ställ maskinen i vågrätt läge med hjälp av veven A och sänk därefter maskinens bakre stödben till det nedre läget och lås med hjälp av låstappen H och sprinten I. Obs! Justera vid behov maskinens främre del upp/ned med hjälp av veven A, så att du kan låsa stödbenet J i lämplig position.

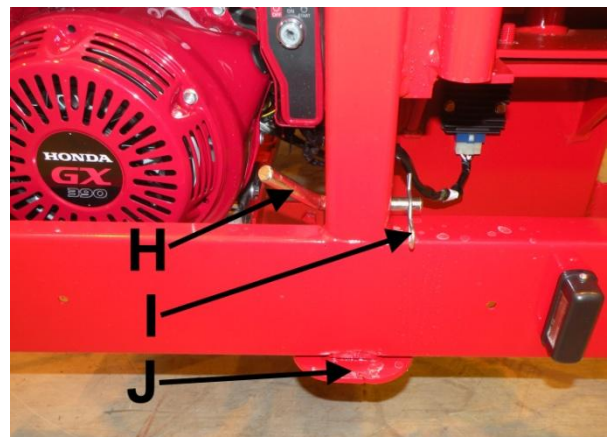


Bild 5.

Ställ maskinens underrede i transportläge (då maskinens transportörer redan har ställts i transportläge enligt rubrikerna 3.3 och 3.5) enligt följande:

1. Lyft maskinens stödben J till det övre läget med hjälp av låstappen H och sprinten I.
2. Sänk maskinens kulkoppling till dragkroken med hjälp av veven A (bild 3), tills låsspaken F automatiskt vrids till det nedre läget (pekaren går till det gröna området på dekalen), varvid kulkopplingen låses i dragkroken.
3. Lyft spetshjulet B till det övre läget och dra åt med hjälp av spännaren C (bild 3) så att hjulet inte kan glida under drift.
4. Fäst elkabeln och säkerhetsvajern G på avsedd plats i dragaren. Det får inte finnas några bromsande hinder framför säkerhetsvajern.
5. Dra ur handbromsen genom att vrida spaken D till det nedre läget (bild 3).
6. Kontrollera att alla lampor fungerar (parkering, blinkljus och broms).
7. Kontrollera hjullagrens spänning genom att ta tag i hjulet i dess längdriktning och röra det fram och tillbaka. Om mellanrummet är för stort ska du spänna eller byta ut lagren.

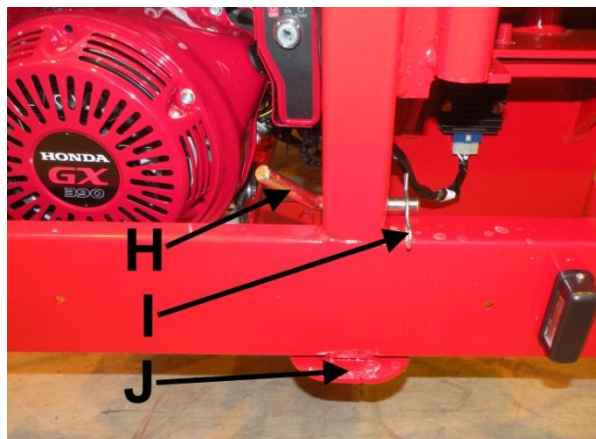


Bild 6.

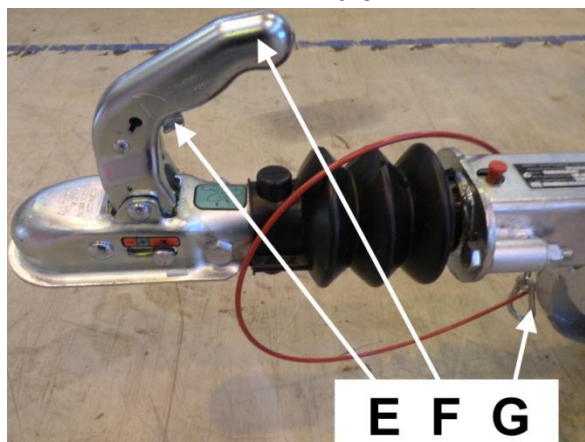


Bild 7.

### 3.3. Ställa inmatningstransportören i drift- eller transportläge

Ställ inmatningstransportören i driftläge enligt följande:

1. Lossa sprinten A och avlägsna låstappen B från matarbordets skaft.

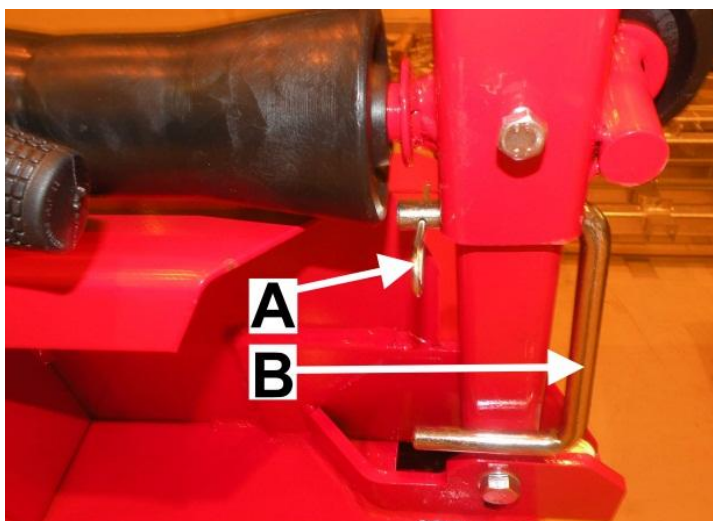


Bild 8.

- Justera matarbordets skaft till lämplig vinkel med hjälp av justerbulten A och låsmuttern B. Vrid matarbordets skaft mot justerbulten A.

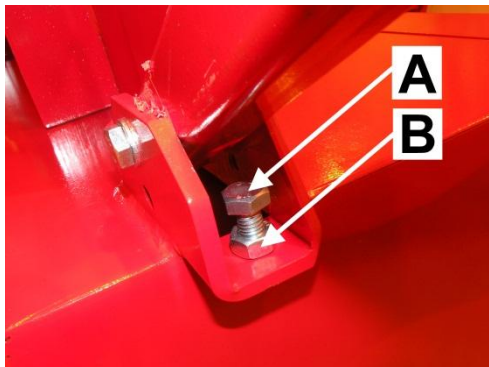


Bild 9.



Bild 10.

- Fäst låstappen A och låssprinten B i matarbordets skaft. Justera vid behov rullarnas avstånd med hjälp av fästbulten C.

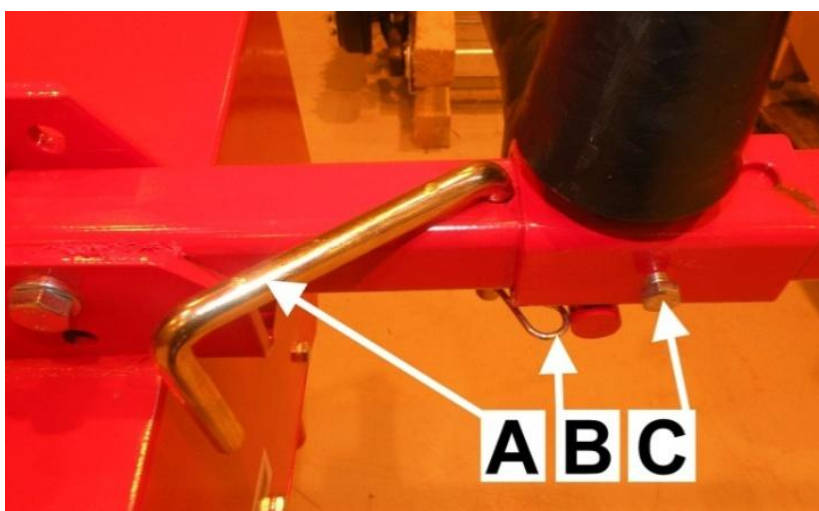


Bild 11.

Ställ inmatningstransportören i transportläge enligt följande:

- Lyft upp matarbordets skaft och lås i det övre läget med hjälp av låstappen och sprinten.



Bild 12.

### 3.4. Ställa utmatningstransportören i driftläge

1. Frigör ca 10 cm lina från vinschen genom att vrida vinschens spak C medsols.
2. Skjut transportören mot maskinen och frigör transportörens låsning B från spår A genom att lyfta upp låsningen. Sänk transportören på vinschens lina. Obs! Lyft vid behov klyvens skydd till det övre läget (se punkt 4.5).

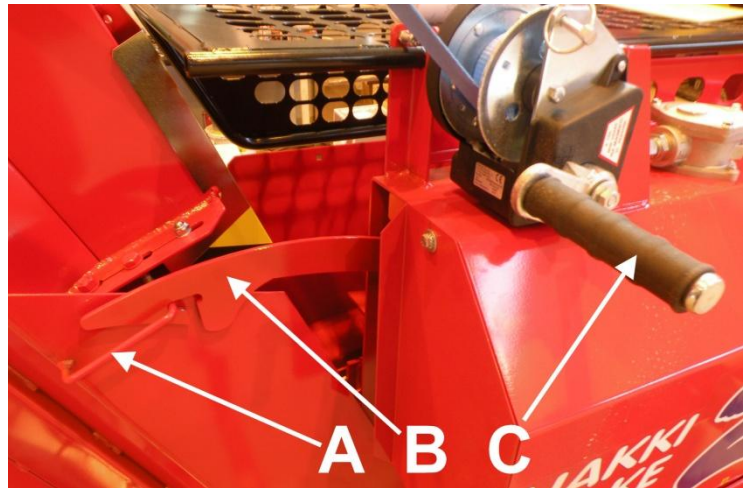


Bild 13.

3. Sänk transportören med vinschen till det nedre läget genom att vrida medsols. Obs! Handbromsens spak måste vara i det nedre läget (se punkt 3.2).



Bild 14.

4. Rätta ut transportören till full längd enligt bild 16 med hjälp av spaken A (bild 15).

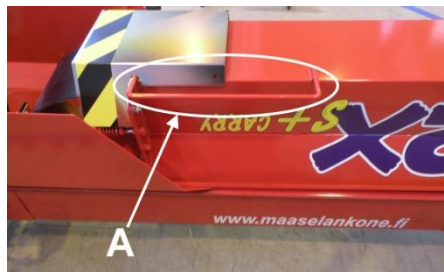


Bild 15.



Bild 16.

5. Justera transportören till önskad lutning med vinschen. Vrid slutligen bandets hållarstång till driftläge (på längden) och lås förlängningen med låset och saxsprinten i transportörens botten.



Bild 17.



Bild 18.

**Obs! Det är förbjudet att gå under transportören!**

### 3.5. Ställa utmatningstransportören i transportläge

Transportören vänds till transportläge i motsatt ordning till vad som har beskrivits i punkt 3.4.



*Bild 19.*

**Kontrollera alltid transportlägets låsning efter att maskinen har ställts i transportläge och lossa vinschens lina, varvid transportören låses med låsning B (bild 13)!**

**Obs! Det är förbjudet att flytta maskinen om låsning B inte är låst, såsom på bild 19!**

### 3.6. Starta maskinen

Kraftkällan i vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry är en bensinmotor av märket Honda GX390, med en kraft på 13 hästkrafter. Maskinen startas enligt följande:

1. Vrid motorns bädd B till det övre läget med hjälp av spaken A enligt bild 20. Då lösgörs huvudaxelns remmar och motorn kan starta fritt utan belastning.
2. Vrid huvudströmbrytarens D till avstängt läge enligt symbolerna på dekal C.
3. Öppna bensinkranen genom att vrida spaken E till höger och sätt på flödet genom att vrida spaken F till vänster.
4. Vrid gasspaken H till det maximala läget enligt symbolerna på dekal G och vrid strömnyckeln I till startläget. När maskinen startat stänger du av flödet (spaken F till höger).
5. Vrid motorn till det nedre läget med hjälp av spaken A och justera önskat varvtal i maskinen med hjälp av spaken H. När du klyver t.ex. mindre vedklabbar kan du sänka motorns varvtal något från det maximala läget för att spara bensen.

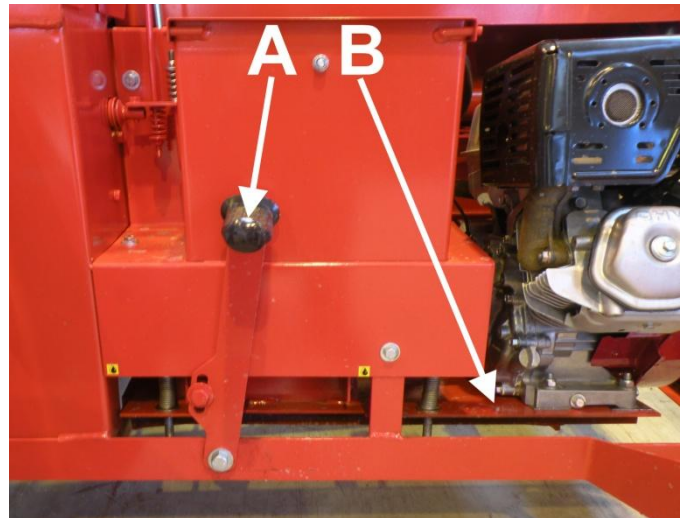


Bild 20.

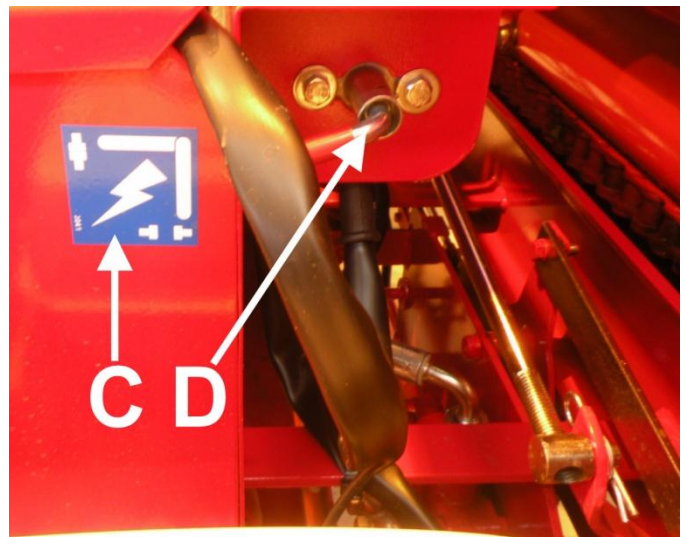


Bild 21.

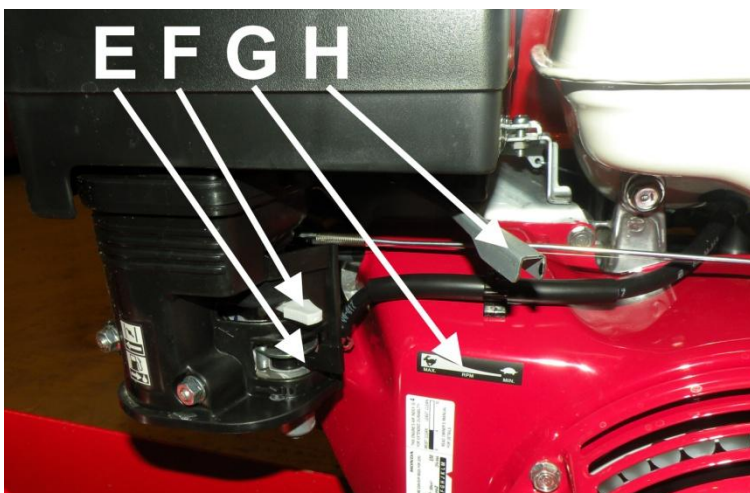


Bild 22.



Bild 23.

#### 4. Maskinens manöverorgan

Manöverorganen för vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry beskrivs på bild 24. Manöverorganens namn och funktioner är följande:

- A. Driftspak för klyvning (manuell styrning).
- B. Kapsvärdets driftvev med vilken du också styr mattarrullens matarrörelse.
- C. Skyddens låsspak.
- D. Returpedal för mattarrullen.
- E. Startspak för klyvning (manuell styrning).
- F. Höjregleringsspak för klyvbettet.
- G. Spak för vedgejd.
- H. Reglage för rotationshastigheten i utmatningstransportörens rem.

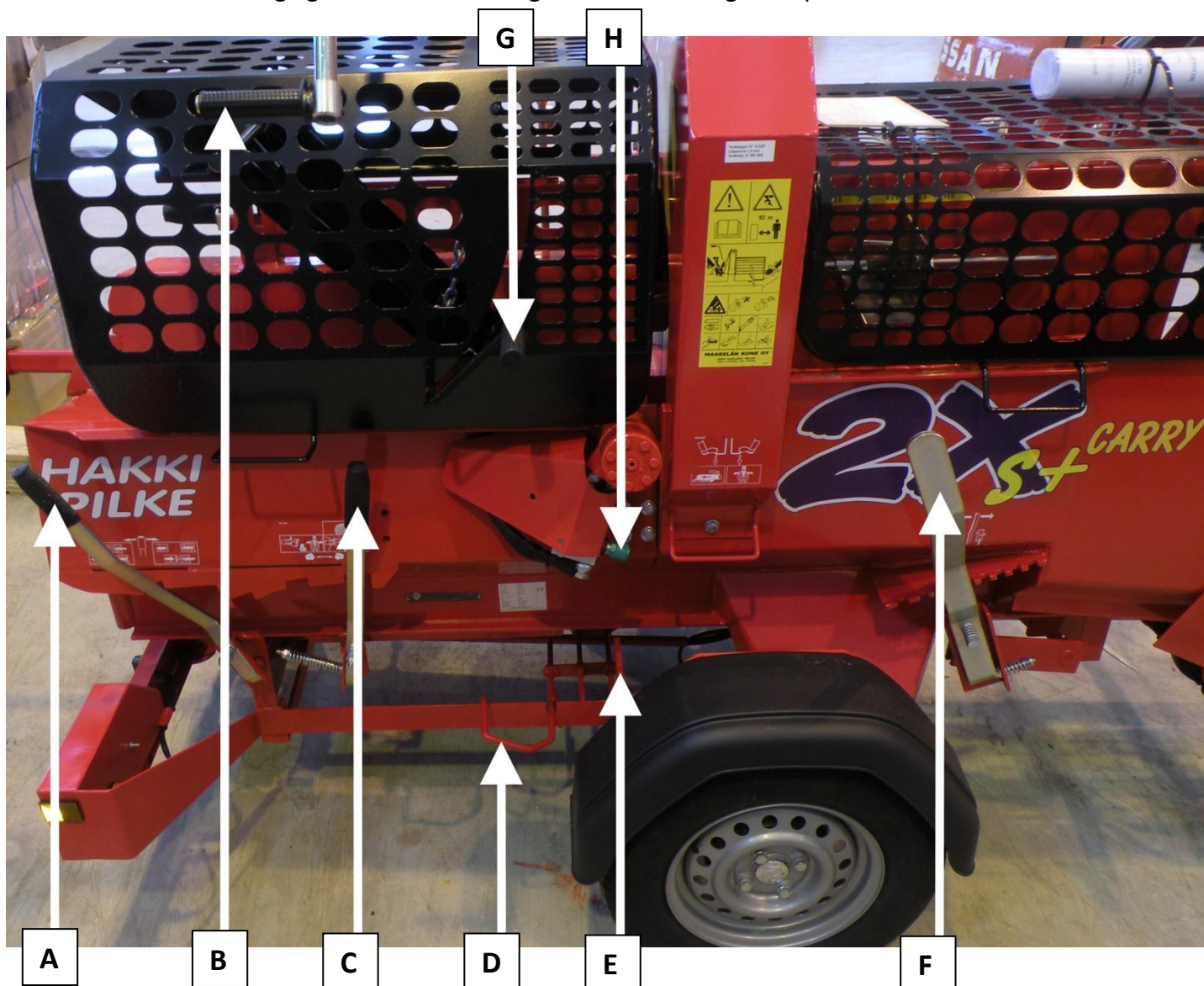


Bild 24.

#### 4.1. Justera vedens längd och klyvbettets höjd

Maskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry är försedd med en mekanisk mätanordning för ved och dess portala justerområde är 20–60 cm.

1. För skyddens låsspak C (bild 24) till läget Sluta och öppna klyvbettets skydd.
2. Ställ in önskad längd för vedbegränsaren till den ved som finns i klyvutrymmet genom att ta bort sprinten B från begränsarens låstapp och ta bort hela låstappen A. Lås mätplattan vid önskad längd. Sätt låstappen A och sprinten B på plats.

**Obs! Vrid vid behov mätanordningens platta till rätt läge efter vedens tjocklek. (Se bilderna 26 och 27.)**

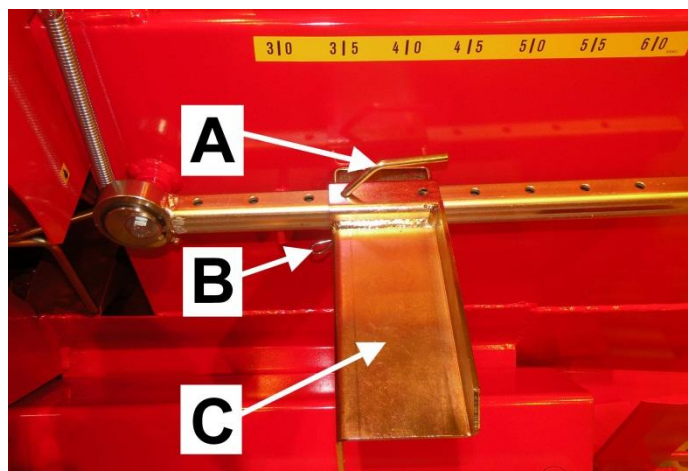


Bild 25.



Bild 26. Mätplattans läge för mindre ved.



Bild 27. Mätplattans läge för grov ved (diameter på över 20 cm).

3. Sänk ner klyvens skydd igen och ställ skyddens låsspak C i läget Går.

Ställ in klyvbettet på önskad höjd med spaken F (bild 24). I nivåerna till vänster befinner sig bettet i sitt högsta läge och till höger i sitt lägsta läge.



Bild 28.

Lossa klyvbettet enligt följande:

1. Vrid justerspaken längst till höger enligt bilden, varvid axeln A frigörs från spår B.
2. Stanna maskinen och koppla den från kraftkällan.
3. Öppna klyvens skydd och lyft klyvbettet från spåret.

**Obs! Använd alltid skyddshandskar när du hanterar ett vasst klyvbett!!**

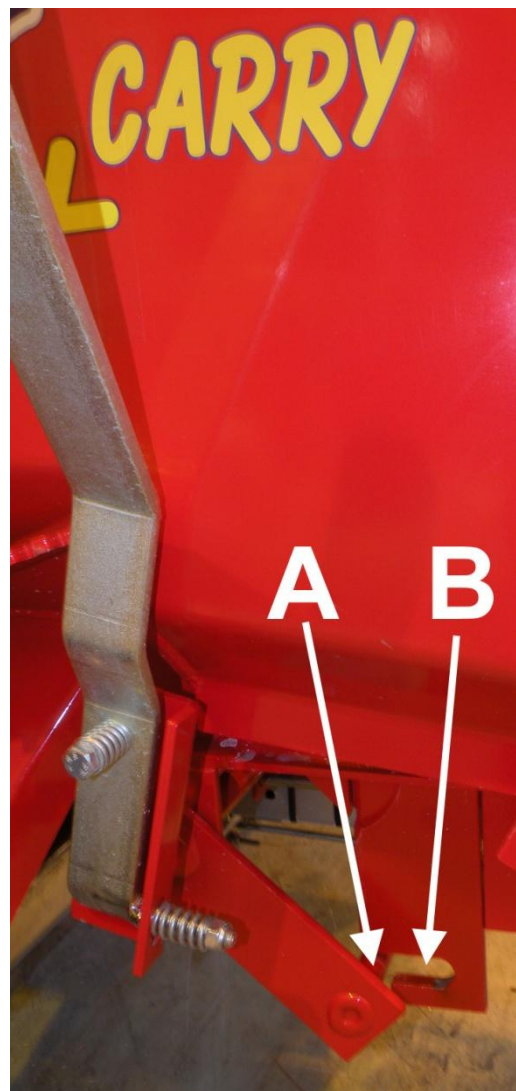


Bild 29.

#### 4.2. Drift och justering av utmatningstransportören

Bandet i vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry roterar med hjälp av en hydraulmotor, så bandets rotationshastighet kan justeras med justeringen H (bild 24). Bandet roterar snabbare när du lossar justeraren (motsols) och långsammare när du drar åt den. Du kan vid behov även stoppa bandets rotation genom att helt vrida åt justeraren H.



Bild 30.



Justera utmatningstransportörens band med ställskruvarna enligt bilden (2 st./transportör) med vilka du också justerar linjeinriktningen för transportörens band.

Bild 31.

#### 4.3. Använda sågkedjeolja justering

Mängden sågkedjeolja justeras med kranen som visas på bilden. När du vrider fast den (medsols) minskar mängden olja till sågkedjan och när du vrider upp den ökar mängden olja. Du får en lämplig mängd olja på sommaren med ca 1,5 varv och på vintern med 2–2,5 varv. Kontrollera oljeflödet till sågkedjan vid ändrad väderlek. Vid varmt väder är oljan smidigare och strömmar betydligt enklare till sågkedjan än vid kallt väder.

**OBS! Smörjningen av sågkedjan öppnas och stängs automatiskt när du startar eller stannar maskinen. Du kan endast justera oljeflödets styrka med ventilen för mängdjustering.**

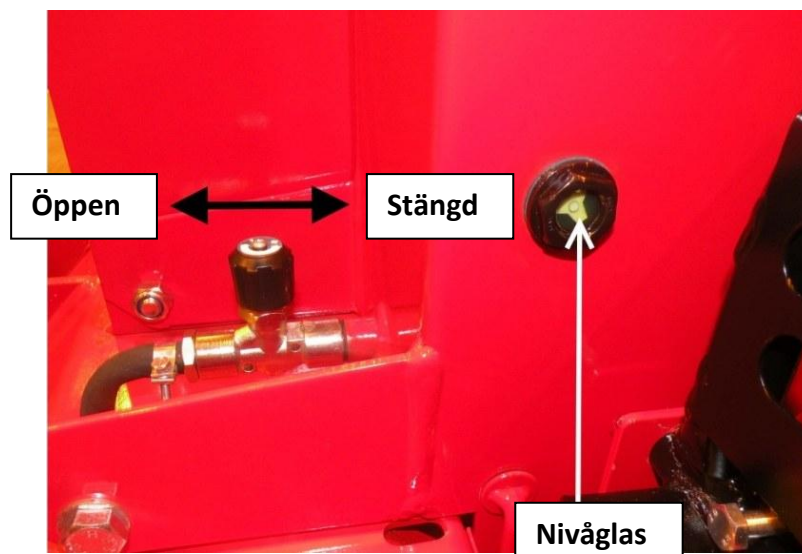


Bild 32.

Ursprunglig

Version 1-2011

Nivåglaset på bild 32 visar när du behöver fylla på sågkedjeolja. När nivåglaset är oljebrunt finns det tillräckligt med olja, men om nivåglaset är klart ska du omedelbart fylla på olja.

#### 4.4. Drift och justering av inmatningstransportören

I vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry matas veden framåt med en spikrulle (se bilden) som roterar med en hydraulmotor. Justera även matarbordets förlängningsskaft till optimal vinkel enligt anvisningarna i rubrik 3.3 punkt 2. Storleken på vinkeln beror på skevheten på veden som matas in, dvs. ju skevare ved desto mer måste man lyfta upp matarbordets skaft, varvid veden i så stor utsträckning som möjligt transporteras ovanpå skaftrullarna och spikrullen.

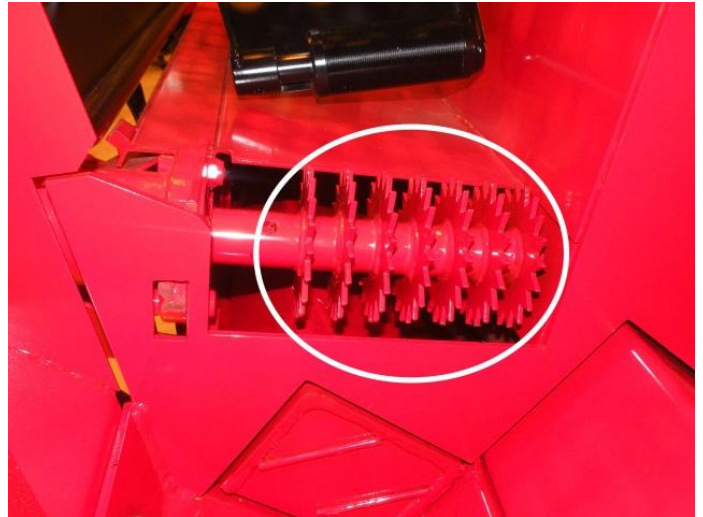


Bild 33.

Inmatningstransportörens rulle flyttar veden framåt när du lyfter upp kaphandtaget från utgångsläget.



Bild 34.

Rullen stannar när du ställer kaphandtaget i utgångsläget eller när du kappar veden genom att trycka ner handtaget.

Inmatningstransportörens rulle roterar bakåt om du trycker på backpedalen D enligt bild 24.



Bild 35.

Med spaken för den ventil som styr transportören kan du justera känsligheten hos inmatningstransportörens rörelser.

Justeringen av handtaget hittar du bakom ventilskyddet.



Bild 36.

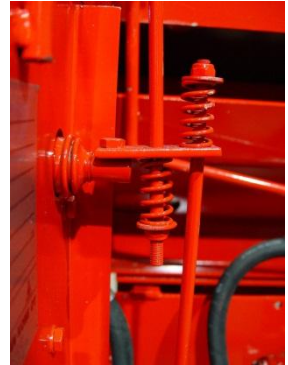


Bild 37.

#### 4.5. Använda inmatningstransportörens skydd och tryckverktyget för ved

Tryckverktyget håller veden på plats under kapning. Säkerställ vid behov tryckverktygets funktion genom att trycka ned spaken G (bild 24), varvid veden håller sig stadigt på bordet under kapning.

**Placera inte handen mellan tryckverktygets rulle A och inmatningstransportörens rulle B!**

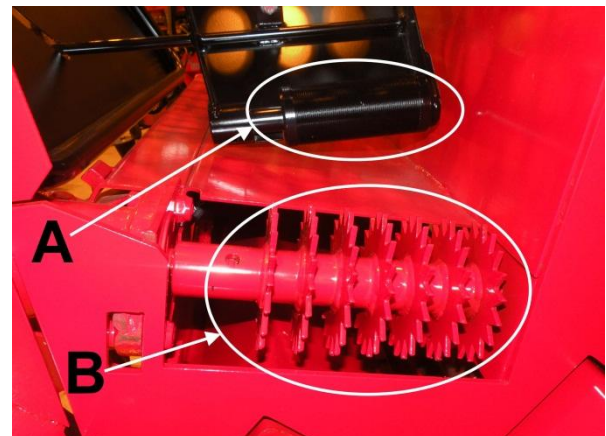


Bild 38.

**När du öppnar inmatningstransportörens skydd:**

1. För skyddens låsspak C till läget SLUTA, varvid skyddens låsning öppnas.



Bild 39.

Låsregeln i läget Sluta (se bilden) hindrar att kapsvärden sänks ned. Detta förhindrar även att klyven rör sig.

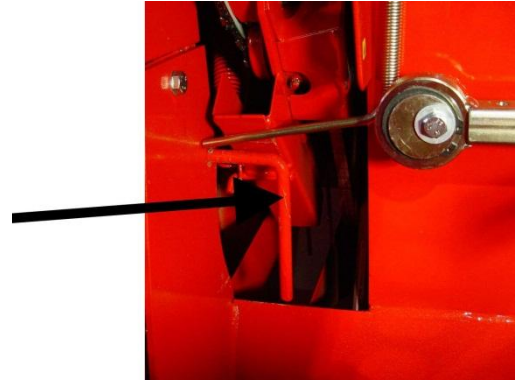


Bild 40.

2. Lyft upp skyddet. Håll alltid i handtaget när du lyfter och sänker inmatningstransportörens skydd!



Bild 41.

3. Kontrollera att låsspaken låser skyddet i det övre läget (bild 43)!



Bild 42.

4. Stäng inmatningstransportörens skydd enligt följande: Tryck skyddet bakåt, frigör skyddets låsspak A och sänk ned skyddet. **TAPPA DET INTE!**

**SKYDDEN FÅR INTE TAS BORT!**

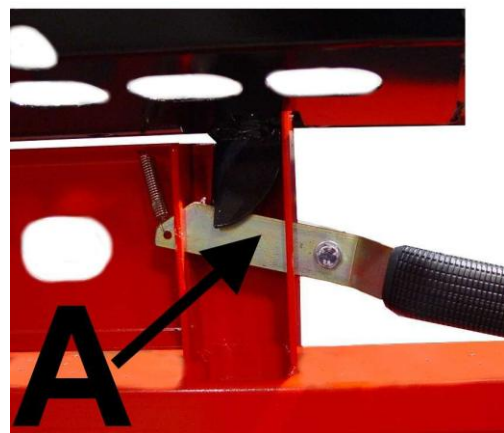


Bild 43.

## 5. Använda maskinen

### 5.1. Provkörning av maskinen

Maskinen och dess funktioner ska alltid provköras före maskinens egentliga användning. Endast en person som har läst maskinens bruksanvisning får provköra maskinen.

Före provkörningen ska maskinens samtliga komponenter kontrolleras. Om kontrollen visar ett fel eller slitage som gör att maskinen inte kan användas på ett säkert sätt, får maskinen inte användas förrän den felaktiga eller slitna komponenten har bytts ut mot en komponent som möjliggör säker användning.

1. Kontrollera att inmatningstransportörens och klyvens skydd är nere och att skyddens låsspak C är i läget Går.
2. Kontrollera att in- och utmatningstransportörerna är i arbetsläge.
3. Kontrollera att klyvrännorna är tomma.
4. Starta maskinen enligt anvisningarna i rubrik 3.6.
5. Kontrollera att sågkedjeoljans flödeskran är tillräckligt öppen. Se vid behov kapitel 4.3.
6. Gör en kaprörelse med maskinens manöverorgan och kontrollera att kaprörelsen sker normalt när kapsvärdet går tillbaka upp.
7. Upprepa kaprörelsen med kapningens startspak F vid sträng köld (bild 24) för att värma oljan tills den fungerar med normal hastighet.
8. Starta kaprörelsen och stanna den genom att vrida skyddens låsspak C (bild 24) till läget Sluta.  
**Obs! Kapsvärdet måste vara i det övre läget.**
9. Kontrollera att klyvbalken återgår till utgångsläget genom att vrida manöverspaken A till klyvbalkens returläge till höger eller vänster, beroende på vilken klyvbalk som används.
10. Provkör inmatningstransportörens matarrörelse med driftspaken B och returrörelsen med returpedalen D (bild 24).
11. Kontrollera med handtaget G på bild 24 att vedgejdens rörelsebana är normal.
12. Kontrollera att utmatningstransportören roterar normalt och inte skaver mot transportörens väggar.

Om du upptäcker ett fel eller en störning i maskinen under provkörningen måste du utreda orsaken och vid behov reparera felet. Maskinen ska stannas och kopplas från kraftkällan under tiden du utreder orsaken och reparerar felet.

### 5.2. Lägga veden på matarbordet

Vi rekommenderar att du använder hjälpredskap som t.ex. stockbordet Woodran 421/Woodran 422. Om maskinen inte är försedd med ett stockbord är den största tillåtna längden på slanorna 4,0 m. Lyft och placera veden på matarbordet på ett säkert sätt och utan att användaren utsätts för risker.

**Obs! Det är absolut förbjudet att lägga veden direkt på matarbordet med en lastare.**

### 5.3. Vedmatning och kapning

Den ved som ska bearbetas matas in i maskinen med inmatningstransportören. Genom att lyfta upp spaken B på bild 24 under punkt 4 matar du in ved i maskinen. Du kan ångra inmatningen med returpedalen D.

När du matar in ved bör du kontrollera att det inte uppstår risk för klämskador mellan veden och maskinen, t.ex. på grund av vedens form. Justera vedens mekaniska mätanordning till önskad längd.

1. Välj det träd som ska behandlas. **Observera att trädets maximidiameter är 25 cm.** Kvistar i trädet eller trädets form ökar den verkliga diametern.
2. Stäng maskinens skydd och placera trädet på inmatningstransportören med rotändan först på matarrullen.
3. Lyft upp spaken B (bild 24), varvid rullen matar trädet framåt tills trädets kant stöter mot mätanordningens platta. Då måste du sluta inmatningen.



Bild 44.



Bild 45.

4. Kapa trädet genom att lätt trycka ner spaken B (inte slå ner den).
5. När trädet är kapat och den kapade veden fallit ner i klyvrännan ska du hålla kaspaken i nedre läge och kontrollera den nedfallna vedens position i rännan. Om den är rak lyfter du kaspaken till mittläget, varvid klyvningen startar automatiskt.

**Obs! Om veden faller snett i klyvrännan och veden troligtvis också kommer att placeras snett mot klyvbettet och fastna där ska du göra följande:**

Lyft upp klyvbettet. Flytta skyddens låsspak C till läget Sluta innan klyvbalken trycker veden mot klyvbettet. Kör tillbaka klyvbalken genom att flytta manöverspaken A till vänster eller höger (beroende på klyvbalken som körs tillbaka).

Lyft upp klyvrännans skydd när skyddens låsspak C är i läget Sluta och rätta till den ved som ligger snett.

Sänk ner skyddet och flytta skyddens låsspak C till läget Går och starta klyvningen på nytt med startpedalen F (bild 24).

#### 5.4. Om kapbladet fastnar

Om kapbladet fastnar i veden ska du sluta kapa och försöka på nytt på ett annat ställe. Om kapningen blir sned till följd av att svärdet snedställts ska du kontrollera sågkedjans skärpa. En kedja med ojämn skärpa snedställer alltid kedjan till den trubbigare sidan, vilket gör det omöjligt att kapa grövre träd. Det är också ineffektivt att kapa med en jämnt trubbig kedja. Vässa sågkedjan eller byt den mot en ny (se punkt 6.1.1).

**Obs! Tvinga aldrig ett trubbigt svärd eller ett svärd med ojämn skärpa mot veden!**

#### 5.5. Såga den sista vedklubben

När du kapar ved ska du kapa den nästsista vedklubben så att den sista blir tillräckligt lång. Då ligger den sista delen stadigt under vedgejden och kapningen är stabil och säker när du effektiviserar vedgejdens funktion genom att trycka den mot veden med handtaget G (bild 24).

Den sista vedklubben körs direkt till klyvning och klyvningen inleds med klyvens fotpedal.

## 5.6. Klyva ved

Vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry har ett s.k. dubbelklyvningssystem. När en klyvbalk trycks framåt, dras den bakom den andra klyvbalken med hjälp av en kedja.

I maskinens klyvsystem finns också en väljarventil, med vars hjälp klyvhastigheten halveras från det normala (den andra hydraulpumpens flöde styrs inte till klyvcylindern) om klyvcylinderns tryck överstiger 120 bar. Med hjälp av den kan bränslemotorn på 13 hästkrafter öka klyvtrycket till tillräckligt hög nivå. Du kan vid behov justera ventilens gränsvärde med hjälp av låsmuttern A och justerskruven B på bild 46.

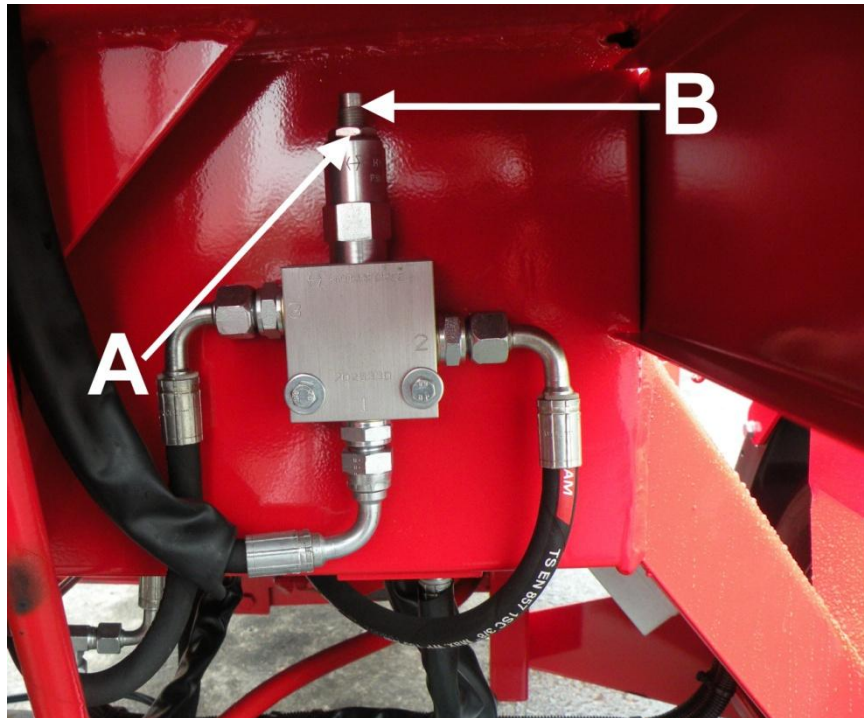


Bild 46.

Utför maskinens klyvrörelse på följande sätt:

1. Ställ skyddens låsspak C i läget GÅR.  
(Maskinens skydd måste vara stängda).
2. Tryck spaken A till det nedre läget och låt den återgå till utgångsläget.
3. Kontrollera att den vänstra klyvbalken skjuts nära klyvbettet och stannar där. Upprepa punkt 2 och kontrollera att den vänstra balken återgår till utgångsläget (utför samtidigt rörelserna i motsatt ordningsföljd på höger balk), dvs. att klyvrörelsen fungerar.



Bild 47.

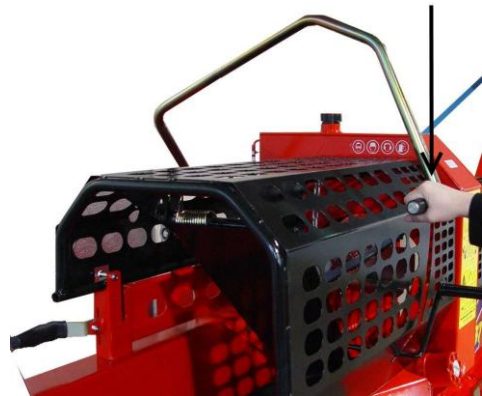


Bild 48.



Bild 49.



Bild 50.

Du kan också starta klyvrörelsen med spaken E (bild 24) genom att vrida den till höger. Håll inte spaken i det yttersta läget onödigt länge, ca 1 sekund är tillräckligt. Spaken är huvudsakligen avsedd att användas vid klyvning av den sista vedklubben. Då behöver inte användaren i onödan köra kapsvärdet till det nedre läget, utan klyvningen kan enklare och snabbare startas med spaken.

Om du får problem med klyvningen och blir tvungen att låta klyvbalken återgå till utgångsläget mitt i klyvrörelsen, ska du göra på följande sätt:

Flytta klyvens manöverspak A till höger eller vänster (beroende på klyvbalken som körs tillbaka) i klyvbalkens returläge tills klyvrörelsen har återgått till utgångsläget.



Bild 51.

**VIKTIGT!** Om klyvmanöverspaken är i läget GÅR och klyvens skydd kan öppnas är det absolut förbjudet att använda maskinen! En defekt låsning måste omedelbart repareras. Klyvens skydd får alltså endast öppnas om skyddens låsspak C är i läget SLUTA.



**SÄTT ALDRIG  
HANDEN I  
KAPÖPPNINGEN  
OM MASKINEN ÄR  
IGÅNG.  
STANNA ALLTID  
MASKINEN FÖRE  
SERVICE!**

Bild 52.

## 5.7. Om veden fastnar i klyvbettet

Om veden fastnar i klyvbettet i en situation då klyvkraften inte klarar av att skjuta veden genom klyvbettet bör du göra på följande sätt.

1. Kör tillbaka klyvspaken till utgångsläget genom att hålla klyvens manöverspak A (bild 24) till höger eller vänster (beroende på klyvbalken som körs tillbaka), tills klyvbalken återgår till utgångsläget.
2. Lyft klyvbettet till högsta möjliga läge med manöverspaken F (bild 24).
3. Kapa en lämpligt grov (ca 15 cm) vedklabb i klyvrännan och starta klyvningen, varvid den nya vedklubben skjuter den nedre delen av den fastnade veden genom bettet.
4. Sänk bettet ca 5 cm och upprepa punkt 3. Upprepa punkt 4 tills hela den fastnade veden har gått genom klyvbettet, bit för bit.

## 5.8. Ny klyvning eller klyvning utan kapning

1. Vrid skyddens låsspak C till läget SLUTA och lyft klyvrännans skydd till det övre läget.
2. Välj den ved som ska klyvas och lägg den i klyvrännan.
3. Stäng kapens och klyvens skydd och vrid spaken C till klyvläge.
4. Starta klyvningen (med spaken E på bild 24).

Maskinen kan vid behov endast användas för klyvning på ovan beskrivna sätt.

## 5.9. Justering av klyvningens slaglängd

Vedmaskinen Hakki Pilke 2XS+ Carry är försedd med en steglös justering av klyvningens slaglängd. Även om klyvens justeringar ställs in på optimalt i samband med sluttestet kan inställningarna ändras till följd av många klyvrörelser. Därför är det viktigt att man kontrollerar inställningarna regelbundet för att undvika att klyvcylindern gör onödigt långa rörelser. På följande sida finns information om hur man justerar slaglängden.

## 5.10. Efter drift

1. Efter att du har slutat framställa ved stannar du maskinen med strömnyckeln I (bild 23), stänger bensinkranen E (bild 22) och vrider på huvudströmbrytaren D (bil 21). Ta bort vedklabbar från klyvrännan och transportören.
2. Kontrollera att maskinen inte har skadats.
3. Ställ utmatningstransportören i ett sådant läge att du på ett säkert sätt kan flytta transportören och maskinen från platsen för den färdiga veden.
4. Dra ur handbromsen och justera med hjälp av spetshjulet maskinen till en sådan vinkel att du kan ta upp utmatningstransportören från vedhögen till en plats där du kan ställa utmatnings- och inmatningstransportörerna i transport- och förvaringsläge. (Se vid behov punkterna 3.2, 3.3 och 3.5.)
5. Ställ transportören i transport- och förvaringsläge.
6. Rengör och serva maskinen.

## 6. Service av maskinen

Maskinens huvudströmbrytare måste alltid stängas av före service, justeringar, byten eller rengöring. I maskinen får du endast använda reservdelar som du har köpt av tillverkaren eller återförsäljaren. Om du på grund av serviceåtgärder är tvungen att ta bort skydd måste du ovillkorligen sätta tillbaka dem innan du startar maskinen. Du bör provköra maskinen efter service och justeringar enligt anvisningarna i kapitel 5.1.

### 6.1. Kapblad och drivhuvud

Om maskinens kapblad inte går helt ned i veden eller om kapningen är sned är sågkedjan troligtvis trubbig. Om du har med dig en bytessågkedja behöver du inte avbryta arbetet medan du vässar sågkedjan.

#### 6.1.1. Byte och åtdragning av sågkedjan

##### A. Byte av sågkedja:

**ANVÄND HANDSKAR NÄR DU HANTERAR SÅGKEDJAN!**

**Du måste absolut stanna maskinen när du börjar förbereda för att vässa bladet.**



Bild 53.

1. För skyddens låsspak C till läget Sluta.



Bild 54.

2. Öppna skyddet för klyvutrymmet.



3. Lyft inmatningstransportörens skydd till det övre läget med hjälp av spaken på bild 61 och kontrollera att skyddet låses i det övre läget.

Bild 55.



4. Öppna bladets skydd med en U-nyckel.



5. Vänd bladöppningens skydd till det bakre läget. Kontrollera att skyddets stödfot är låst i sitt läge!

Akta dig för kapbladet! Använd skyddshandskar!

Bild 56.

Bild 57.

6. Lossa på kapsvärdets fästmuttrar (2 st.) och kedjans spännskruv för att ta bort kedjan.



Bild 58.

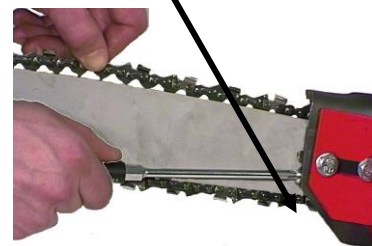


Bild 59.

7. Byt den trubbiga kedjan till en ny i motsatt ordning eller vassa kedjan genom att fila den i en skruvbänk eller anordning avsedd för väsning.

## B. Åtdragning av sågkedja

8. Lossa på kapsvärdets fästmuttrar (2 st.) och justera kedjans spänning med ställskruven.



Bild 60.

9. Justera kedjan till korrekt spänning med ställskruven. Kedjans spänning är korrekt när tre av de nedre tänderna blir helt synliga när du drar i kedjan.



Bild 61.

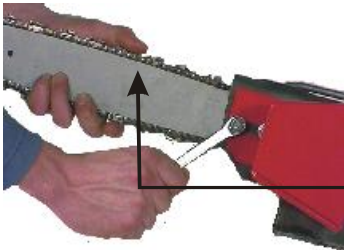


Bild 62.

10. Lyft upp bladet och dra åt fästbultarna. Vänd slutligen ner skydden och lås.

**Om kapbladet är helt synligt i kapöppningen och inte helt och hållet stiger upp in i skyddet är det förbjudet att använda maskinen!**

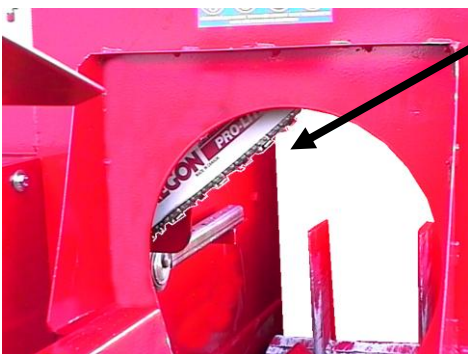


Bild 63.

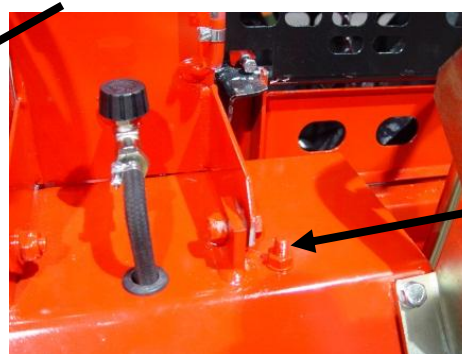


Bild 64.

Om bladet inte stiger upp helt ska du dra åt fjädern som lyfter upp bladet med hjälp av dess ställmutter. Om justeringen inte är tillräcklig måste du byta ut fjädern.

### 6.1.2. Byta kapsvärd

När du byter ett kapsvärd, gör enligt följande:

1. Lossa sågkedjan enligt anvisningarna i kapitel 6.1, punkterna 1–6.
2. Lossa svärdets bultar (A) helt och ta bort fästplattan på svärdets andra sida (B).
3. Lossa svärdet från spåret.
4. Sätt ett nytt svärd mot kugghjulet (C), vrid det i spåret och dra åt kapsvärdets bultar (A) samt fästplattan (B) löst.
5. Fäst och dra åt sågkedjan enligt anvisningarna i kapitel 6.1.1, punkterna 8–10.

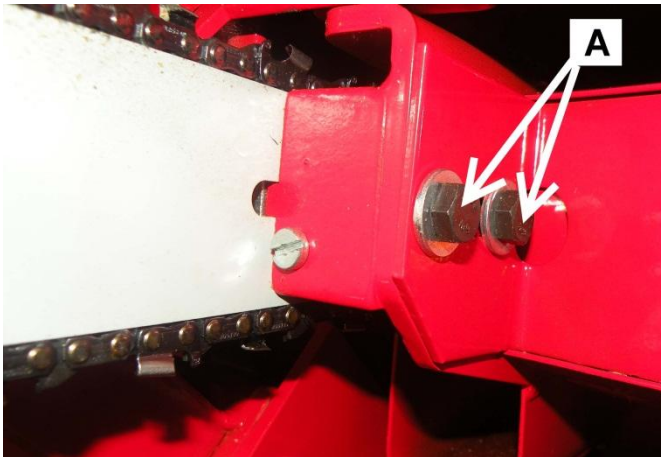


Bild 65.

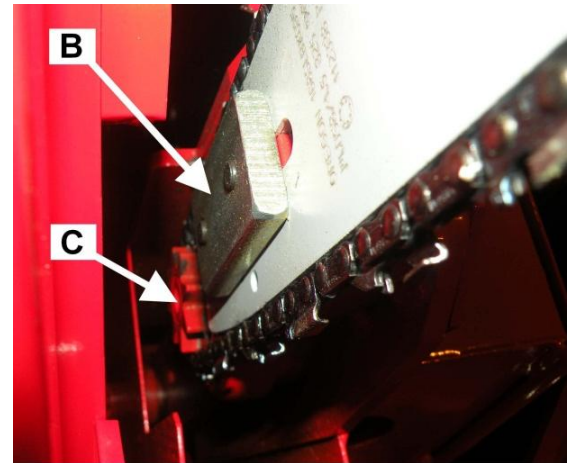


Bild 66.

## 6.2. Byte och åtdragning av kilremmar

### 6.2.1. Byte och åtdragning av sågkedjans rem

1. Stäng av maskinen och vrid huvudströmbrytaren till avstängt läge.
2. Lyft upp skydden enligt punkterna 1–5 under rubriken 6.1.1.
3. Lossa på kapsvärdets fästbultar och dra bort skyddet för sågkedjans rem enligt bild 67.

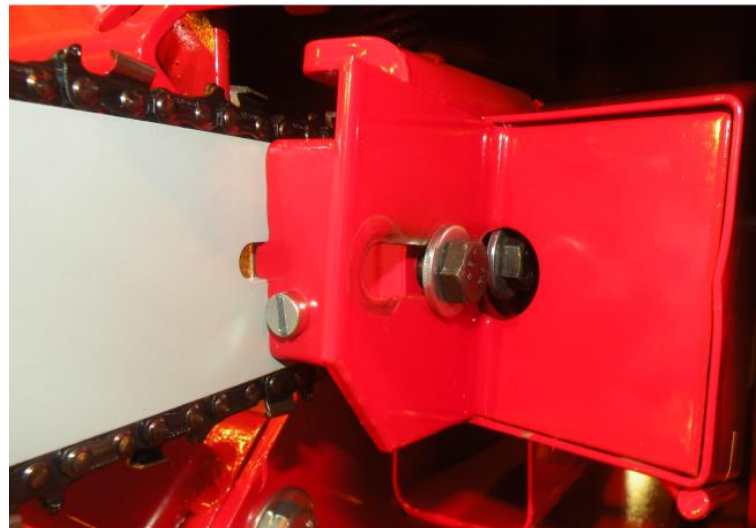
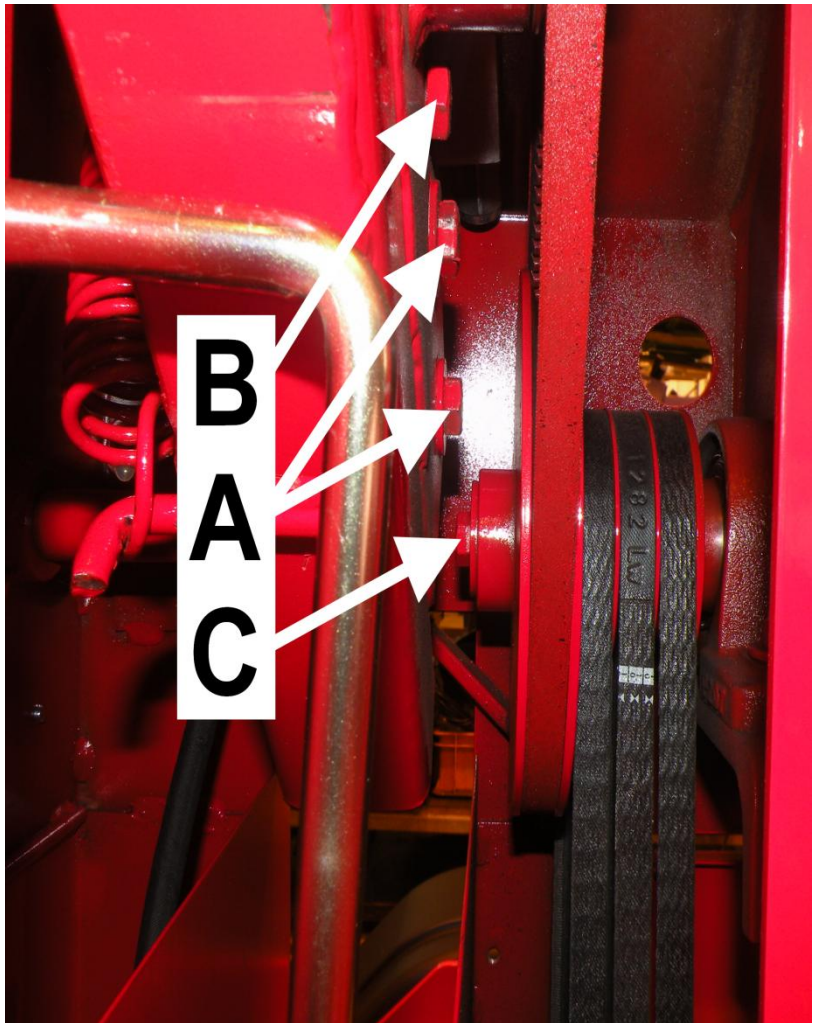


Bild 67.

4. Lossa på drivhuvudets fästbultar A och på remmen med hjälp av ställskruven B så att du kan ta bort den från remskivan. Obs! Lossa vid behov bulten C.
5. Sätt en ny rem på plats.
6. Dra åt remmen till korrekt spänning med justerbulten B och dra åt fästbultarna A.
7. Sätt tillbaka remmens skydd enligt bild 67 och dra åt kapsvärdets fästbultar.



*Bild 68.*

### 6.2.2. Byte av huvudaxelns remmar

1. Vidta samma åtgärder som i punkterna 1–2 under rubriken 6.2.1.
2. Lyft upp bränslemotorns bädd med spaken A på bild 20 (remmarna lösgörs), så att du kan ta bort kilremmarna (3 st.) från motoraxelns remskiva.
3. Lossa sågkedjans rem enligt punkterna 3–4 under rubriken 6.2.1.
4. Lösgör remskivans bult C på bild 69 och ta bort remmarna från den övre remskivan.
5. Sätt nya remmar på plats och dra åt fästbulten C på bild 69.
6. Sätt sågkedjans rem på plats enligt punkterna 5–8 under rubriken 6.2.1.
7. Remmarna spänns korrekt då du sänker ned bränslemotorn med spaken A på bild 20.

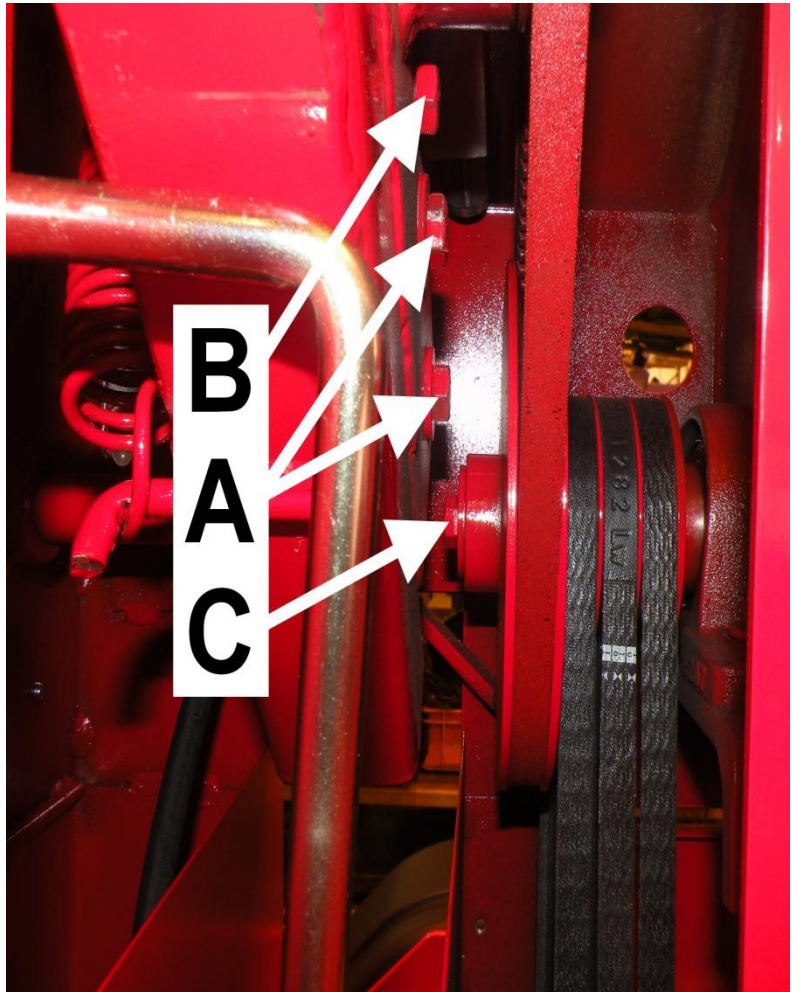


Bild 69.

**Obs!** Kilremmarna har korrekt spänning om de ger efter ca 20 mm när du trycker på remmens rygg med måttlig styrka.

## 6.3. Service av transportörer

### 6.3.1. Justering av trycket för inmatningstransportörens motor

Trycket för inmatningstransportörens motor justeras direkt från den ventil med vilken man styr motorn. Normvärdet är högst 180 bar. Trycket justeras enligt följande:

1. Ta bort reglerstången B genom att först ta bort låsringarna (2 st.).
2. Lossa skyddsplåtens fästbultar A (3 st.) och ta bort skyddsplåten.
3. Justera styrventilens tryck med insexskruven C.

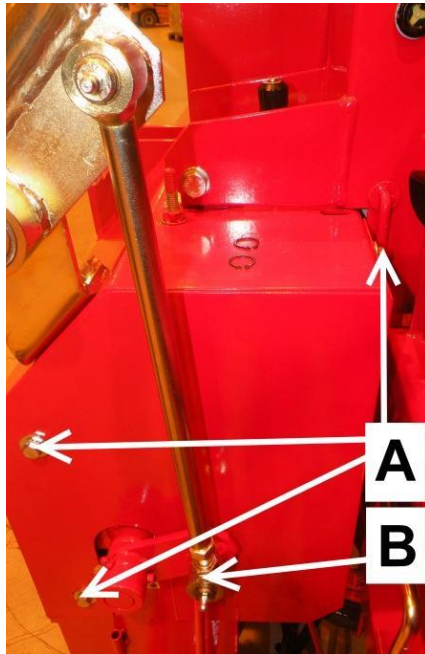


Bild 70.

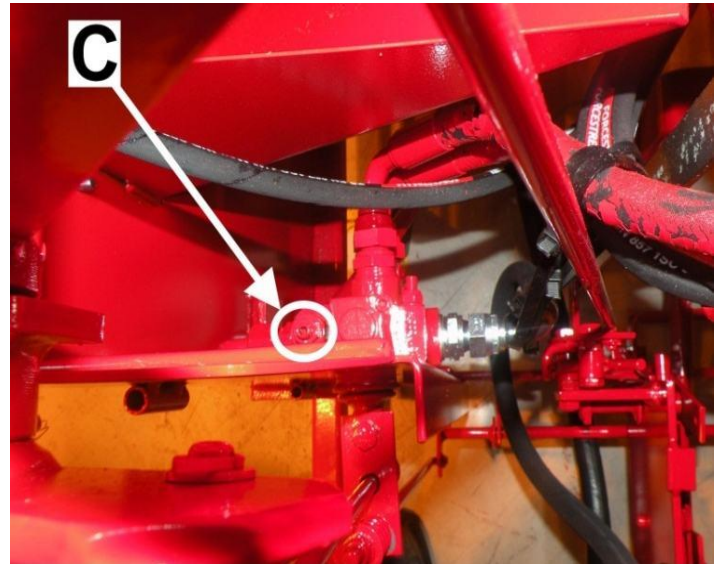


Bild 71.

### 6.3.2. Byte och åtdragning av utmatningstransportörens band

Byt utmatningstransportörens band enligt följande:

1. Ta bort låssprinten för transportörens vikning och sänk transportören mot marken.
2. Stanna maskinen och koppla den från kraftkällan.
3. Dra bandets anslutningspunkt till transportörens början.
4. Vik transportören, men ställ inte bandets hållare i transportläge. Då blir bandet löst.
5. Lossa anslutningen genom att öppna skruvförbandet.
6. Dra bort det gamla bandet.
7. Montera det nya bandet från slutet av den vikta transportören, först på transportörens undre sida (lägsta hålet) med skraporna nedåt, tills du kan dra den från transportörens början. Dra bandet så att ca 60 cm av det är synligt.
8. Montera bandets andra ände från den vikta transportörens slut till transportörens övre sida (det översta hålet) tills du kan fästa anslutningen.
9. Dra överflödigt band till transportörens början.
10. Vänd transportören i driftläge och dra åt bandet.

Bandet är tillräckligt spänt när det på mitten stiger upp ca 15 cm då transportören är i driftläge. Ett alltför spänt band kan enklare skadas och belastar transportörens lager onödigt mycket. Om bandet glider är det för löst.

### 6.3.3. Byta utmatningstransportörens skrapor

Du kan byta utmatningstransportörens skrapor genom att ta bort skruvförbandet (3 x M8) som håller fast skrapan och byta den skadade skrapan mot en ny. Det är bra att dra bandet till en sådan position att skrapan är på transportörens ovansida. Du måste stanna maskinen och koppla den från kraftkällan innan du vidtar åtgärden.

## 6.4. Byte av oljor och smörjningar

### 6.4.1. Smörjnipllar

1. Axelnippel för svärddrift.

2. Nippel för mätanordningens excenter.

3. Nippel för huvudaxellager (på pumpsidan.)

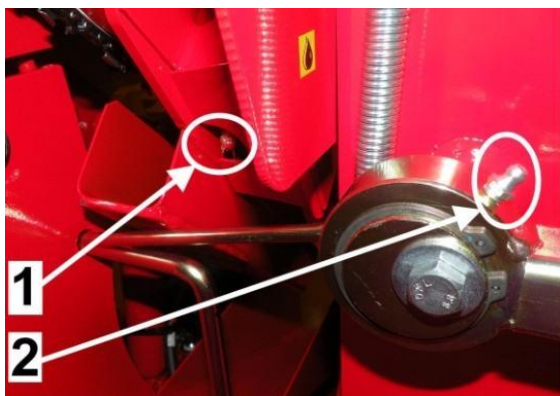


Bild 72.



Bild 73.

6. Nippel för matarrullens lager.

7. Nippel för huvudaxellager (på kapsidan).

8. Övre nippel för kappspakens reglerstång.



Bild 74.



Bild 75.

9. Yttre nippel för drivhuvudets axel.

10. Nedre nippel för kappspakens reglerstång.

11. Inre nippel för drivhuvudets axel.

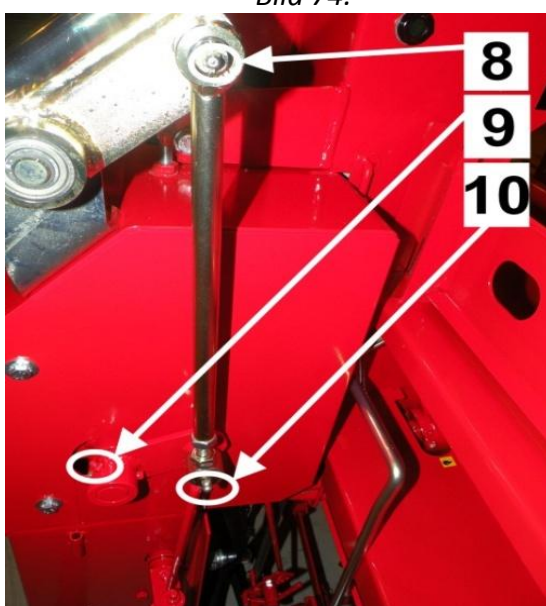


Bild 76.

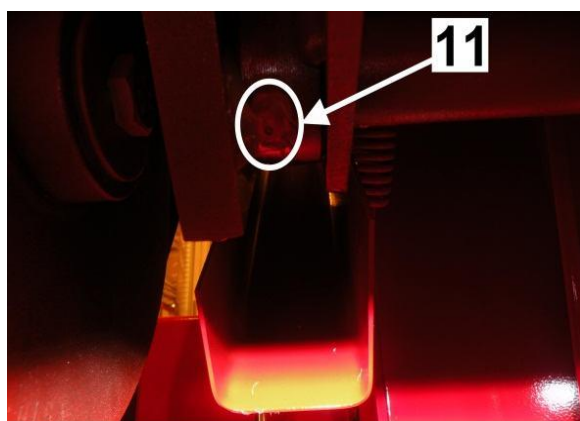
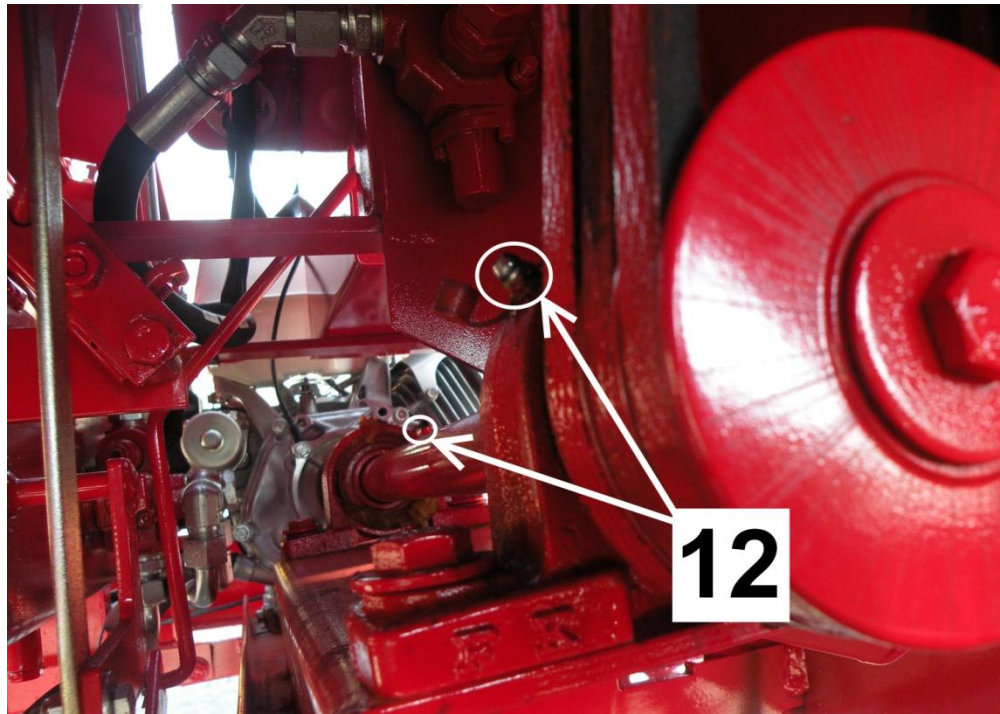


Bild 77.

12. Nipplar  
motoraxel  
(2 st.).

för



*Bild 78.*

Det finns alltså 11 st. smörjpunkter. Du bör smörja in alla punkter med vaselin med ca 10 drifttimmars intervaller.

### 6.4.2. Byte av hydraulolja

1. Stäng av maskinen och vrid på huvudströmbrytaren.

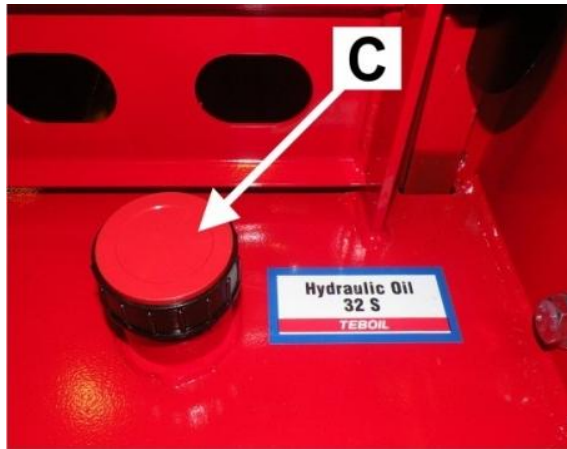


Bild 79.

2. Öppna påfyllningskorken C. Då rinner oljan enklare ut från oljebehållaren.

Påfyllningskorken finns utanpå oljebehållaren vid maskinens mittpunkt.

3. Avlägsna skyddsplåten B och öppna tömningspluggen A (bakom skyddsplåten). Tappa oljan i ett lämpligt kärl.

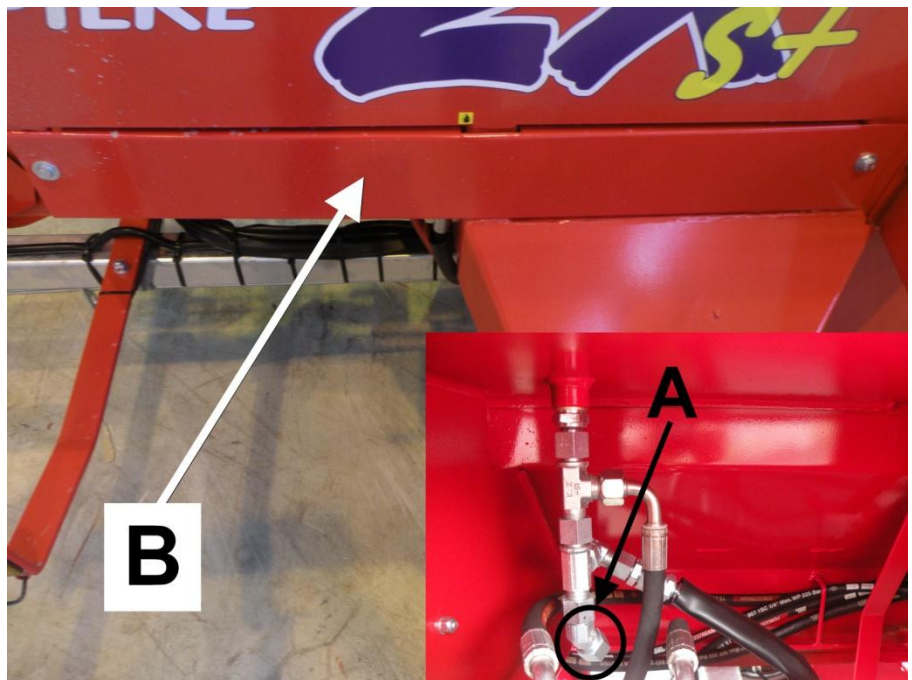


Bild 80.

4. Öppna filtrets lock med bultarna D och byt till ett nytt filter (CR-50).

5. Stäng tömningspluggen A och fyll på ny olja i behållaren (ca 42 liter).



Bild 81.

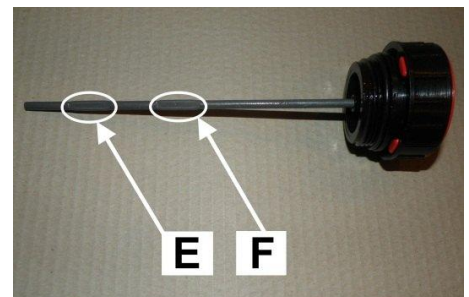


Bild 82.

Kontrollera slutligen att oljenivån stannar mellan min. och max. E och F.

## 6.5. Tvätt och rengöring

Under arbetet samlas alltid en mindre mängd sågspån och löst skräp i klyvrännan och via den under maskinen. Därför är det, med tanke på maskinens störningsfria drift, nödvändigt att du regelbundet rengör framför allt klyvmekanismen. På vintern är det särskilt viktigt att du rengör maskinen för att förhindra att smutsen fryser fast i maskinen och orsakar störningar. Du kan t.ex. rengöra maskinen från löst skräp och sågspån med tryckluft. Du kan också rengöra maskinen med en högtryckstvätt, men undvik att rikta vattenstrålen direkt mot lager eller elapparater.

Alltid när du använder maskinen bör du se till att den är ordentligt rengjord och att arbetsområdet hålls prydligt. Rengör alltid maskinen efter användning. Tvätta den alltid med nödvändiga intervaller och alltid i samband med en längre tids förvaring. Efter rengöringen bör du smörja maskinen enligt anvisningarna i kapitel 6.5.

## 6.6. Förvaring

Även om maskinen är avsedd för utomhusbruk är det bra att förvara maskinen under ett skyddstak eller inomhus. Innan maskinen ställs undan för en längre tid bör du rengöra den enligt anvisningarna i kapitel 6.5 och dessutom smörja den enligt anvisningarna i kapitel 6.4.1.

## 7. Servicetabell

Objekt	Arbete	Dagligen	Service-intervall 100 t	Service-intervall 500 t	Service-intervall 1 000 t	Ämne/tillbehör
Hydraulolja Normala förhållanden	Kontroll 1:a byte 2:a byte		X	X	X	Mängd 42 l T.ex. Teboil S 32 Neste Hydraul 32
Oljefilter	Alltid i samband med oljebyte					CR-50
Ventilmekanism	Smörjning	X				Smörjolja, spray
Kilremmar	Kontroll, åtdragning (XPA 85) och byte vid behov					SPA 1285, XPA850
Kapblad	Vässning vid behov					Kedja: 56 länkar, fördelning 0,325 Svärd: 13 med 1,5 mm spår
Maskin	Rengöring Tvätt	X				
			I samband med förvaring			
Elmotor	Rengöring	X				
Elapparater	Rengöring	X				

## 8. Störningar och åtgärder

Störning	Störningsorsak	Åtgärd
Klyvkraften räcker inte till för att klyva veden.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kilremmarna är alltför slitna.</li> <li>2. Fel inställning i den s.k. delningsventilen för klyvhastighet eller så har ventilen gått sönder (se punkt 5.6).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Byt kilremmarna.</li> <li>2. Justera ventilen till rätt värde (120 bar) eller byt till en helt ny ventil.</li> </ol>
Utmatningstransportören roterar inte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utmatningstransportörens band är alltför löst.</li> <li>2. Det finns skräp i motorns säkerhetsventil i utmatningstransportören eller så har trycket ställts in för lågt.</li> <li>3. Utmatningstransportörens strömventil har vridits till avstängt läge.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spänn bandet enligt anvisningarna.</li> <li>2. Rengör säkerhetsventilen och/eller ställ in ett högre tryck.</li> <li>3. Öka strömventilen genom att vrida den motsols.</li> </ol>
Veden kapas inte helt under kapning	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inställningen för kapsvärdets rörelsebana är fel.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Justera kapsvärdets rörelsebana så att det blir lägre.</li> </ol>
Sågkedjan sänks inte ned ordentligt i veden.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sågkedjan är trubbig.</li> <li>2. Kapsvärdet är tvinnat.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vässa sågkedjan eller byt den.</li> <li>2. Fila bort tvinningen på svärdet.</li> </ol>
Maskinen gör en extra klyvrörelse i samband med klyvningen.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skräp i styrmekanismen för maskinens klyv.</li> <li>2. Fel inställningar i styrmekanismen för maskinens klyv.</li> <li>3. I maskinens klyvmekanism har de s.k. "stoppbultarnas" huvuden blivit rundade (se punkt 5.10).</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rengör mekanismen med tryckluft och smörj vid behov.</li> <li>2. Justera klyvmekanismen enligt anvisningarna i punkt 5.10.</li> <li>3. Byt till nya "stoppbultar".</li> </ol>
Kapbladet sänks inte ned.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skyddens låsspak C är i läget Sluta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng klyvrännans skydd och vänd spaken till läget Går.</li> </ol>
Bränslemotorn startar inte.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motorn är i det nedre läget.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lyft motorn till det övre läget, varvid själva vedmaskinen inte orsakar belastning.</li> </ol>

## 9. Garantivillkor och försäkran om överensstämmelse

### Vi lämnar följande garantier på våra produkter:

1. Garantin gäller för fel som beror på tillverknings- och materialfel, med undantag för fel i sådana maskinkomponenter som slits vid användning.
2. Garantin gäller för första köparen under ett (1) år från maskinens inköp, dock högst 1 000 drifttimmar.
3. Garantin gäller inte om:
  - a. maskinen har använts i strid med bruksanvisningen
  - b. maskinen har använts för annat ändamål än vad tillverkaren har avsett maskinen för
  - c. maskinens funktioner har modifierats
  - d. andra än originaldelar har monterats i maskinen
  - e. det schemalagda underhållet av maskinen har försumrats.
4. Garantikravet ska lämnas till maskinförsäljaren eller tillverkaren skriftligen **omedelbart** efter det att ett fel upptäckts. Garantireparationen förutsätter att kunden på ett tillförlitligt sätt kan påvisa att garantin är giltig.
5. Garantin omfattar inte normala justeringar, handledning, skötsel, underhåll eller rengöring av maskinen.
6. Garantireparationen förutsätter att man inte har börjat reparera maskinen eller dess del förrän felet skriftligen meddelats till maskinsäljaren, tillverkaren eller importören.
7. Garantireparationen kan endast utföras av en reparatör som **tillverkaren eller importören** auktoriserat för uppdraget. Kostnader för tvätt och rengöring, olja samt bränsle i samband med denna reparation omfattas inte av garantin.
8. Reparationskostnaderna ersätts enligt tillverkarens bestämmelser.
9. Maskintillverkaren ersätter inga resekostnader som kan uppstå på grund av maskinens reparation.
10. Nya delar levereras kostnadsfritt med kommunikationsmedel som i allmänhet används för leverans av liknande försändelser enligt normal tidtabell.
11. Kostnader för specialleveranser, som expresspaket, betalas av mottagaren.

**10. EG-försäkran om överensstämmelse för maskinen**  
(Maskindirektivet 2006/42/EG, Bilaga II A)

Tillverkare: Maaselän Kone Oy  
Adress: Valimotie 1, FI-85800 Haapajärvi

Namn och adress på den person som är befullmäktigad att sammanställa det tekniska dokumentet:

Namn: Juha Autio

Adress: Valimotie 1, FI-85800 Haapajärvi

Försäkrar att:

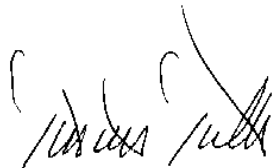
Hakki Pilke 2XS+ Carry

Serienummer: .....

- uppfyller de tillbörliga föreskrifter som maskindirektivet (2006/42/EG) ställer

Ort, datum: Haapajärvi den 7 september 2010

Underskrift:



*Tuomo Tiitto*  
Verkställande direktör